



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
20 November 2013  
Russian  
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

## Третий комитет

Пункт 69(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Люксембург, Мали, Мальта, Нигерия, Нидерланды, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эстония и Япония: пересмотренный проект резолюции**

## Безопасность журналистов и проблема безнаказанности

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup> и ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений<sup>3</sup>, а также Женевские конвенции 1949 года<sup>4</sup> и Дополнительные протоколы к ним<sup>5</sup>,

*ссылаясь* на одобренный 12 апреля 2012 года Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций План действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, в котором учреждениям, фондам и программам Ор-

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 61/177, приложение.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.



ганизации Объединенных Наций предлагалось работать с государствами-членами в целях обеспечения свободных и безопасных условий для журналистов и сотрудников средств массовой информации в ситуациях конфликта и неконфликтных ситуациях ради укрепления мира, демократии и процесса развития во всем мире,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека 21/12 от 27 сентября 2012 года о безопасности журналистов, 20/8 от 5 июля 2012 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете и 24/15 от 27 сентября 2012 года о Всемирной программе образования в области прав человека и решение 24/116 Совета по правам человека от 26 сентября 2013 года об обсуждении в рамках дискуссионной группы вопроса о безопасности журналистов, а также на резолюцию 1738 (2006) Совета Безопасности от 23 декабря 2006 года,

*принимая к сведению* доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение<sup>6</sup> и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях<sup>7</sup>, представленные Совету по правам человека на его двадцатой сессии,

*давая высокую оценку* роли и деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающихся безопасности журналистов и проблемы безнаказанности,

*с признательностью принимая к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о передовой практике в вопросе безопасности журналистов<sup>8</sup>, представленный Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии,

*с удовлетворением отмечая* проведение международной конференции по безопасности журналистов, состоявшейся 23 и 24 апреля 2013 года в Варшаве, и ее конкретные рекомендации,

*признавая*, что журналистика постоянно эволюционирует в направлении использования, в том числе, информации от медийных учреждений, отдельных лиц и целого ряда организаций, которые ищут, получают и распространяют всякого рода информацию и идеи в Интернете, а также вне его в осуществление права на свободу убеждений и на свободное их выражение в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, внося таким образом свой вклад в формирование публичного дискурса,

*признавая также* актуальное значение права на свободное выражение своих убеждений и свободных средств массовой информации для построения обществ и демократических государств, восприимчивых к знаниям, и налаживания диалога между культурами, поддержания мира и благого правления,

*признавая далее*, что работа журналистов зачастую навлекает на них конкретный риск подвергнуться запугиванию, притеснениям и насилию,

---

<sup>6</sup> A/HRC/20/17.

<sup>7</sup> A/HRC/20/22 and Corr.1.

<sup>8</sup> A/HRC/24/23.

*отмечая* эффективные методы, применяемые различными странами в целях защиты журналистов, а также, в частности, те методы, которые предназначены для защиты правозащитников и которые могут, где это применимо, иметь актуальное значение для защиты журналистов,

*признавая*, что число лиц, на жизнь которых оказывает влияние манера подачи информации, значительно и что журналистика оказывает влияние на общественное мнение,

*памятуя* о том, что безнаказанность за нападения на журналистов представляет собой одну из главных проблем в деле усиления защиты журналистов,

*напоминая* в этой связи, что журналисты, работники средств массовой информации и связанный с ними персонал, находящиеся в опасных профессиональных командировках в районах вооруженного конфликта, рассматриваются как гражданские лица и пользуются уважением и защитой в качестве таковых, при условии, что они не совершают никаких действий, не совместимых с их статусом гражданских лиц,

*выражая озабоченность* в связи с угрозой для безопасности журналистов, которую создают негосударственные субъекты, включая террористические группы и преступные организации,

*признавая* особые риски, которым подвергаются журналисты-женщины при выполнении своей работы, и подчеркивая в этом контексте важность принятия учитывающего гендерный аспект подхода при проработке мер по обеспечению безопасности журналистов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* План действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности;

2. *безоговорочно осуждает* все нападения и акты насилия в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации, такие как пытки, внесудебные казни, насильственные исчезновения и произвольное задержание, а также запугивание и притеснение, как в ситуациях конфликта, так и в неконфликтных ситуациях;

3. *постановляет* провозгласить 2 ноября Международным днем прекращения безнаказанности за преступления против журналистов;

4. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и с учетом положений приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года содействовать практическому претворению в жизнь решения о провозглашении этого Международного дня, действуя в сотрудничестве с правительствами и соответствующими заинтересованными сторонами;

5. *настоятельно призывает* государства-члены сделать все от них зависящее для предотвращения насилия в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации, обеспечить привлечение к ответственности посредством проведения беспристрастных, быстрых и эффективных расследований всех предполагаемых случаев насилия в отношении журналистов и работников средств массовой информации, подпадающих под их юрисдикцию, и

предавать суду лиц, совершивших подобные преступления, и обеспечить потерпевшим доступ к надлежащим средствам правовой защиты;

6. *призывает* государства содействовать созданию безопасных и благоприятных условий для того, чтобы журналисты выполняли свою работу независимо и без излишнего вмешательства, в том числе посредством а) законодательных мер; б) повышения уровня осведомленности работников суда, сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих, а также журналистов и гражданского общества в вопросах обязательств по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, касающихся безопасности журналистов; в) отслеживания нападений на журналистов и сообщения о них; г) публичного осуждения нападений; и е) выделения ресурсов, необходимых для расследования подобных нападений и судебного преследования за них;

7. *предлагает* соответствующим учреждениям, организациям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с государствами-членами и в рамках общей координации со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотреть вопрос об определении координационных центров для обмена информацией относительно осуществления Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---